

# Cleaning Tips & Frequently Asked Questions

## **Powermatic® II <sup>+</sup>** *CIGARETTE INJECTOR*



# HOW DO I CLEAN THE SPOON?

Tobacco is very persistent and sticks to the internal parts of the machine. To make perfectly filled cigarettes, it is very important that you clean the machine regularly.



Tobacco residues can stick in the outermost corner of the spoon, preventing tobacco from being stuffed up to the filter of the cigarette tube.

1



Open the lever completely and remove all tobacco from the tray and loading chamber.

2



Push the lever completely down and wait for the spoon to come out. When the spoon is fully out, quickly lift and leave the lever raised to 3cm.

3



The spoon will now stay in this position and can be cleaned using the cleaning accessories or a damp cloth.

4



Tobacco can also stick to the inside of the spoon nozzle and can be cleaned with the cleaning accessories or a damp cloth.



The machine is now clean and can be used again.

## SAFETY NOTIFICATION

Remove all tobacco before setting the spoon to the outermost position.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

**Q: Tobacco is not filled to the end of the cigarette filter?** *A: The tobacco may be too moist. Make sure you use volume tobacco with a moisture level below 12% Rh.*

If you have any further questions, please contact the original seller of the machine.

# WIE REINIGE ICH DEN FÜLLSTAB?

Tabak ist sehr hartnäckig und klebt an den Innenteilen der Maschine. Um perfekt gestopfte Zigaretten herzustellen, ist es sehr wichtig, dass Sie das Gerät reinigen.



Tabakreste können in der der äußersten Ecke des Füllstab festsetzen und verhindern, dass der Tabak bis zum Filter der Hülse gestopft wird.

1



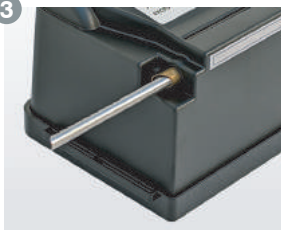
Öffnen Sie den Hebel vollständig und entfernen Sie den Tabak aus dem Aufsatz und der Ladekammer.

2



Drücken Sie den Hebel nach unten. Wenn der Füllstab ganz heraus ist, heben Sie den Hebel schnell an und lassen Sie ihn bis auf 3 cm angehoben.

3



Der Füllstab bleibt nun in dieser Position und kann mit dem Reinigungszubehör gereinigt werden.

4



Tabak haft auch an der Innenseite der Öffnung und sollte ebenfalls gereinigt werden.



Die Maschine ist nun sauber und kann wieder verwendet werden.

## **! SICHERHEITSHINWEISE**

Entfernen Sie den Tabak, bevor Sie den Füllstab in die äußerste Position bringen.

## **HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN**

**F: Der Tabak wird nicht bis zum Ende des Zigarettenfilters gestopft? A: Der Tabak ist vielleicht zu feucht. Achten Sie darauf, dass Sie Volumentabak mit einem Feuchtigkeitsgehalt von unter 12% rF verwenden.**

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an den ursprünglichen Verkäufer.

# COMMENT NETTOYER LA BROCHE D'INJECTION ?

Le tabac est très tenace et colle aux parties internes de la machine. Pour obtenir des cigarettes parfaitement remplies, il est très important de nettoyer la machine.



Les résidus de tabac peuvent rester collés dans le coin le plus éloigné de la broche, empêchant le tabac d'être bourré jusqu'au filtre du tube.

1



Ouvrez complètement le levier et retirez tout le tabac du plateau et de la chambre.

2



Abaissez complètement le levier et attendez que la broche sorte. Lorsque la broche est complètement sortie, soulevez rapidement et laissez le levier relevé à 3 cm.

3



La broche reste dans cette position et peut être nettoyée à l'aide des accessoires de nettoyage.

4



Le tabac adhère également à l'intérieur côté de l'ouverture et doit être également être nettoyé.



La machine est maintenant propre et peut être réutilisée.

## NOTIFICATION DE SECURITE

Retirer tout le tabac avant de placer la broche dans la position la plus extérieure.

## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

**Q :** Le tabac n'est pas rempli jusqu'au bout du filtre de la cigarette? **R :** Le tabac est peut-être trop humide. Veillez à utiliser du tabac en volume dont le taux d'humidité est inférieur à 12 % r.H..

Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le vendeur original de la machine.

# ¿CÓMO SE LIMPIA EL INYECTOR?

El tabaco es muy terco y se pega a las partes internas de la máquina. Para hacer cigarrillos perfectamente rellenos, es muy importante que limpie la máquina.



El tabaco pueden adherirse a la esquina más alejada de la inyector, impidiendo que el tabaco llegue hasta el filtro de tubo.

1



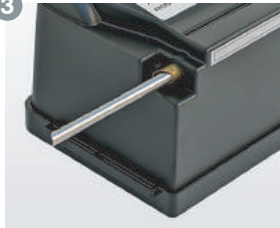
Abra la palanca palanca por completo y retire el tabaco del tolva y de la cámara de carga.

2



Empuje la palanca hacia abajo. Cuando la inyector haya salido del todo, levante la palanca rápidamente y déjela levantada a 3 cm.

3



La inyector permanece ahora en esta posición y puede limpiarse con los accesorios de limpieza.

4



El tabaco también se adhiere al interior de la boquilla y también debe limpiarse.



La máquina ya está limpia y puede volver a utilizarse.

## ⚠ NOTIFICACIÓN DE SEGURIDAD

Retire el tabaco antes de mover la inyector a la posición más externa.

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

**P:** ¿El tabaco no llega hasta el final de la tubo del filtro? **R:** Puede que el tabac esté demasiado húmedo. Asegúrese de utilizar tabaco expandido con un contenido de humedad inferior al 12% Hr.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el vendedor original.

# HOE REINIG IK DE INJECTORPIN?

Tabak is hardnekkig en kleeft aan de interne onderdelen van de machine. Om perfect gevulde sigaretten te maken, is het erg belangrijk dat u de machine schoonmaakt.



Tabak kan in de uiterste hoek van de injector vast kleven, waardoor de tabak niet tot aan het filter van de huls kan worden geduwd.

1



Open de hendel volledig en verwijder alle tabak bovenop en uit de laadkamer.

2



Duw de hendel helemaal naar beneden. Als de injector er helemaal uit is, til dan snel de hendel 3cm omhoog en laat deze staan.

3



De injector blijft nu in deze positie staan en kan worden gereinigd met de borstels of een vochtige doek.

4



Tabak hecht zich ook aan de binnenzijde van de injectoropening en moet ook gereinigd worden.



De machine is nu schoon en kan weer gebruikt worden.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Verwijder alle tabak voordat u de injectorpin naar de buitenste positie beweegt.

## VEELGESTELDE VRAGEN

**V: De tabak wordt niet tot aan het filter van de sigattenhuls gevuld? A: De tabak kan te vochtig zijn. Zorg ervoor dat u volumetabak gebruikt met een vochtgehalte van minder dan 12% RH.**

Als u nog vragen hebt, kunt u contact opnemen met de oorspronkelijke verkoper.